

Sprinklere automate Victaulic® FireLock™

⚠️ AVERTISMENT



- Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile, înainte de a încerca să instalați oricare din produsele Victaulic.
 - Verificați întotdeauna dacă sistemul de țevi a fost complet depresurizat și golit imediat înainte de montarea, demontarea, reglarea sau întreținerea oricărui produs Victaulic.
 - Purtați ochelari de protecție, cască de protecție și bocanci de protecție.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

- Sprinklerele automate Victaulic® FireLock™ trebuie folosite numai în sisteme de protecție contra incendiilor proiectate și instalate în conformitate cu standardele curente și aplicabile ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau standardele echivalente și în conformitate cu codurile aplicabile de clădiri și de incendiu. Aceste standarde și coduri conțin informații importante privind protejerea sistemelor împotriva temperaturilor de îngheț, coroziunii, deteriorării mecanice etc.
- Aceste instrucțiuni de instalare sunt destinate montatorilor calificați și experimentați. Montatorul trebuie să înțeleagă utilizarea acestui produs și motivul pentru care a fost specificat pentru aplicația respectivă.
- Montatorul trebuie să înțeleagă standardele obișnuite din domeniu privind siguranța și posibilele consecințe ale unei instalări necorespunzătoare a produsului.

Nerespectarea cerințelor de instalare sau a codurilor și standardelor locale și naționale poate compromite integritatea sistemului sau poate duce la defectarea sistemului, provocând decesul, vătămări corporale grave și pagube materiale.

INFORMAȚII IMPORTANTE PRIVIND INSTALAREA

- Sprinklerele automate Victaulic® FireLock™ trebuie instalate conform standardelor curente și aplicabile Factory Mutual (FM), VdS, CEA 4001, ale Asociației Naționale de Protecție contra Incendiilor (NFPA 13, 13D, 13R, etc.) sau conform standardelor echivalente. Abaterile de la aceste standarde sau modificările aduse sprinklerelor (inclusiv vopsirea și placarea) conduc la anularea garanției Victaulic și afectează integritatea sistemului. Instalările trebuie să respecte prevederile autorității competente locale și reglementările locale, după caz.
- **Pentru informații privind aplicațiile și omologările, consultați fișa de prezentare a produsului pentru produsul Victaulic respectiv. Fișele de prezentare a produsului pot fi descărcate de pe victaulic.com.**
- Transportați și depozitați sprinklerele într-un mediu rece și uscat, în ambalajul original. Pentru a preveni deteriorarea, **NU** goliți sprinklerele în saci sau găleți.
- **NU** instalați țevile sistemului de sprinklere prin tubulatura de încălzire.
- **NU** conectați țevile sistemului de sprinklere la sistemele de apă caldă menajeră.
- **NU** instalați sprinklerele acolo unde vor fi expuse la temperaturi care depășesc valoarea nominală maximă a temperaturii ambiante pentru acestea.
- **NU** instalați sprinklerele care au fost scăpate sau lovite de un alt obiect, chiar dacă acestea nu par a fi deteriorate. Nu instalați niciodată sprinklerele cu bulb de sticlă în cazul în care bulbul este crăpat sau dacă există o pierdere de lichid din bulb. Aruncați și înlocuiți orice sprinklere deteriorate sau care prezintă semne de coroziune.
- Înainte de instalare, verificați dacă sprinklerul este modelul adecvat, are dimensiunea orificiului și valoarea nominală a temperaturii pentru aplicația dorită.
- Protejați sistemele de țevi ude împotriva temperaturilor de îngheț.
- Dimensionați sistemul de țevi pentru a putea asigura debitul minim necesar pentru sistemul de sprinklere.
- Pentru a evita deteriorarea, instalați sprinklerele în fittinguri numai după instalarea țevilor sistemului de sprinklere.
- Spălați sistemul cu jet de apă, pentru a îndepărta corpurile străine, conform cerințelor NFPA. Continuați până când apa din sistem devine limpede.
- **NU** vopsiți, nu acoperiți, nu placați și nu modificați sprinklerele. Este posibil ca sprinklerele care au fost modificate față de starea de fabricație să nu funcționeze corect și vor anula orice omologări și/sau aprobări ale agențiilor.
- **NU** testați sprinklerele cu o sursă de căldură. Bulbul de sticlă poate să se slăbească sau să se fărâmițeze dacă este expus la o sursă de căldură în timpul testării.
- **NU** curățați sprinklerele cu apă cu săpun, cu detergenți, cu amoniac, cu lichide de curățare sau cu alte substanțe chimice. Îndepărtați praful, scamele etc. cu o lavetă moale și uscată.
- Sprinklerele care au funcționat **NU** vor fi reasamblate sau refolosite. Când înlocuiți sprinklerele, folosiți sprinklere noi de același tip, cu același orificiu, cu aceeași temperatură și cu același răspuns.
- Inspectați sprinklerele în mod regulat pentru a identifica urmele de coroziune, deteriorări mecanice, obstrucții etc. Frecvența inspecțiilor poate varia din cauza atmosferelor corozive/alimentării cu apă și din cauza activităților din jurul sprinklerelor.
- **NU** atârnați nimic de sprinklere și nu atașați nimic la acestea. Obstrucția modelului de evacuare va afecta performanța sprinklerului în caz de incendiu.
- Dacă se modifică construcția, proprietarul clădirii sau reprezentantul acestuia este responsabil pentru consultarea standardelor aplicabile, pentru a stabili dacă sunt necesare sprinklere suplimentare sau alte ajustări ale sistemului.
- Proprietarul clădirii sau reprezentantul acestuia este responsabil pentru menținerea în stare bună de funcționare a sistemului de protecție contra incendiilor.
- Pentru cerințele minime privind întreținerea și inspecția, consultați NFPA 25 sau alte standarde aplicabile NFPA care descriu îngrijirea și întreținerea sistemelor de sprinklere. În plus, autoritatea competentă poate impune cerințe suplimentare privind întreținerea, testarea și inspecția - acestea trebuie respectate.

⚠️ AVERTISMENT

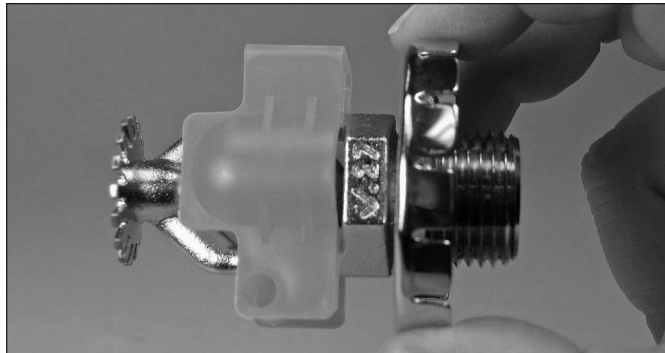
- **Înlocuirea/mutarea sprinklerelor automate Victaulic® FireLock™ TREBUIE să fie efectuată de personal calificat, familiarizat cu criteriile de proiectare originale ale sistemului, cu omologările/aprobările pentru sprinklere și cu reglementările la nivel statal și local (inclusiv standardele NFPA 13).**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate afecta performanța sistemului în timpul unui incendiu, provocând decesul, vătămări corporale grave și pagube materiale.

INSTALAREA SPRINKLERULUI STANDARD

Fiecare sprinkler automat Victaulic® FireLock™ este livrat cu un dispozitiv de protecție a bulbului, care protejează bulbul de sticlă împotriva deteriorării în timpul transportului și instalării. Bulbii de protecție trebuie să rămână instalați până când sistemul de sprinklere este gata să fie pus în funcțiune sau conform instrucțiunilor din etapa 6 de pe această pagină.

1. Controlați sprinklerul pentru eventualele semne de deteriorare fizică și bulbul de sticlă pentru fisuri și pierderi de lichid. **NU** instalați un sprinkler care a fost scăpat sau deteriorat în timpul manipulării.



2. **PENTRU UN PRODUS ASCUNS:** Montați manșonul pe sprinkler. Verificați dacă manșonul este strâns complet pe bosajul cheii, așa cum se arată mai sus.
3. Aplicați două până la trei straturi de bandă sau un compus de îmbinare a țevilor, care nu se întărește, numai pe filetele tată.

⚠️ AVERTISMENT

- **NU** permiteți ca materialul de etanșare să pătrundă în orificiul sprinklerului sau să intre în contact cu bulbul sau cu garnitura.
- **NU** țineți sprinklerele de deflector.
- **NU** depășiți cuplurile de asamblare specificate.
- Verificați dacă cheia sprinklerului cuplează **NUMAI** bosajul cheii sprinklerului și nu corpul, deflectorul sau bulbul.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la o funcționare defectuoasă a sprinklerului, provocând decesul, vătămări corporale grave și pagube materiale.



4. Instalați sprinklerul numai în orientarea dorită. Înșurubați manual sprinklerul în fitting, apoi strângeți sprinklerul în fitting folosind cheia de sprinklere cu model adecvat (consultați tabelul „Chei disponibile pentru sprinklere”). Verificați dacă cheia sprinklerului cuplează **NUMAI** bosajul cheii sprinklerului. **NU** cuplați cheia sprinklerului pe corp, pe deflector sau pe bulb. Pentru a obține o etanșare corespunzătoare, strângeți bine sprinklerul, pentru a preveni scurgerile. **NU** depășiți valorile maxime ale cuplului de asamblare indicate în tabelul „Valori maxime ale cuplului de asamblare”.

5. **PENTRU UN PRODUS ASCUNS:** Montați rozeta centrând-o pe sprinkler. Împingeți rozeta în manșonul cavității, până când acesta intră în contact cu tavanul.

⚠️ AVERTISMENT

- Sprinklerele nu pot funcționa corect cu dispozitivele de protecție a bulbilor montate.
- Dispozitivele de protecție a bulbilor trebuie scoase de pe toate sprinklerele înainte ca sistemul de sprinklere să fie pus în funcțiune.
- **NU** utilizați niciun fel de scule pentru a îndepărta dispozitivele de protecție a bulbilor.

Nerespectarea acestor instrucțiuni va duce la o funcționare defectuoasă a sprinklerului, provocând decesul, vătămări corporale grave și pagube materiale.

6. Înainte de a pune în funcțiune sistemul de sprinklere, scoateți manual, cu atenție, dispozitivul de protecție a bulbilor de la toate sprinklerele. **NOTĂ:** Dispozitivele de protecție a bulbilor de pe toate sprinklerele în poziție verticală sau de pe orice sprinklere instalate la mai mult de 10 picioare/3 metri deasupra podelei pot fi îndepărtate imediat după instalare.

VALORI MAXIME CUPLU DE ASAMBLARE

Dimensiune orificiu	Cuplu maxim ft-lbs/N·m	Dimensiune orificiu	Cuplu maxim ft-lbs/N·m
½-inch NPT	14 19	1-inch NPT	30 41
¾-inch NPT	20 27		

CHEI DISPONIBILE PENTRU SPRINKLERE

Stilul corpului	Stil de cheie de sprinkler/Model de cheie de sprinkler			
	Cu capăt deschis	Ascunsă	Ascunsă	Măner în formă de T
V25	V27	–	–	–
V27	V27	V27-2	V39	–
V29	–	–	–	V29-1
V33	–	–	V33	–
V34	V34	V34	–	–
V36	V36	V36	V36	–
V38	–	–	V38-4	V38-5
V39	–	–	V39	–
V40	V34	V34	–	–
V44	V44	–	–	–
V46	V46	–	–	–
K1	V34	–	–	–
V10	Utilizați orice cheie disponibilă în comerț			

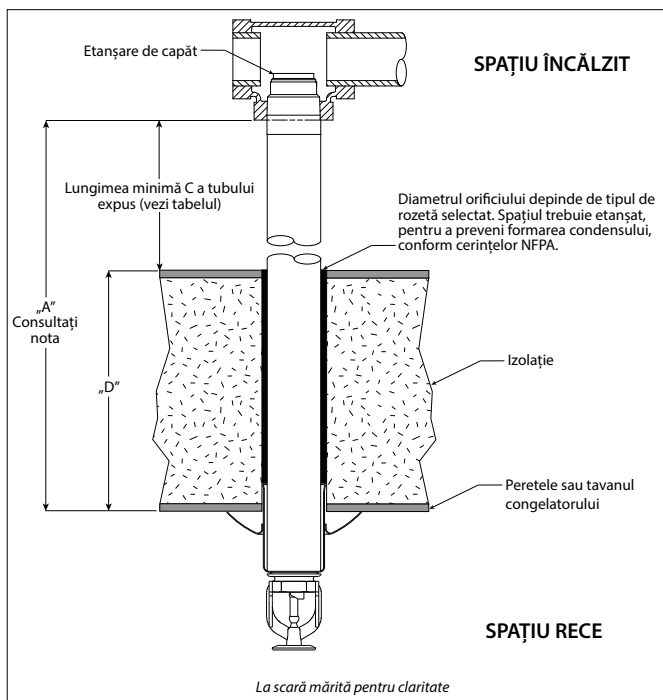
DIMENSIUNILE ORIFICIILOR PENTRU ROZETĂ

Modelul(ele) de sprinkler	Dimensiunile orificiilor pentru rozetă inchi/milimetri	
	Minimum	Maximum
V24/V27/V34/V36/V40 mascat	2 51	2 ¾ 60
V27 mascat	2 ¾ 60	2 13/16 71
V31/V33 mascat	2 ¾ 67	2 ¾ 70
V36/V40 plan, extins și la nivel	1 ½ 38	2 ½ 63
Manșon/Manta V36/V40	1 ¾ 44	2 ½ 63
V38 ascuns	2 ¾ 60	2 11/16 68

INSTALAREA SPRINKLERULUI USCAT

- Sprinklerele uscate Victaulic FireLock trebuie instalate în conformitate cu standardele NFPA curente și aplicabile (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau standardele echivalente și în conformitate cu codurile aplicabile de clădiri și de incendiu.
- Aplicați două până la trei straturi de bandă sau un compus de îmbinare a țevilor, care nu se întărește, numai pe filetele tată.
- Instalați sprinklerele uscate model V36 utilizând o cheie de țevă pe exteriorul tubului cel mai apropiat de filete. Instalați sprinklerele uscate model V40 folosind o cheie pe fittingul de intrare din alamă. Când aceste metode de instalare nu sunt posibile, poate fi utilizată cu o atenție deosebită cheia de sprinklere adecvată pentru lungimea sprinklerului uscat de până la 18 inch/457 mm.
- **NU** utilizați un cuplu excesiv în timpul instalării. Cuplul excesiv poate distorsiona corpul sprinklerului. Atunci când se utilizează o cheie sprinkler model V36 cu un sprinkler uscat model V36 sau când se utilizează o cheie de sprinkler model V34 cu un sprinkler uscat model V40, nu depășiți 30 ft-lbs/41 N·m. Atunci când este folosită o cheie de țevă pe tubul exterior, nu depășiți 40 ft-lbs/54 N·m.

SISTEME USCATE: Sprinklerele uscate trebuie instalate numai în orificiul de ieșire al unui fitting (cu excepția coturilor) sau al unui orificiu sudat de ieșire care îndeplinește cerințele dimensionale ale ANSI B16.3 și ANSI B16.4, clasa 125 și clasa 150. Utilizați un fitting eșantion pentru a confirma cuplarea corectă și pentru a verifica faptul că nu există nicio interferență între sprinkler și fitting. Pentru a asigura un debit fără obstacole în timpul funcționării și pentru aplicațiile în care sistemele sunt supuse temperaturilor de îngheț, sprinklerul uscat trebuie instalat într-un fitting care împiedică acumularea condensului deasupra etanșării.



La scară mărită pentru claritate

CONFIGURAȚIE TIPICĂ MANȘON ȘI MANTA, NUMAI CA EXEMPLU - CONSULTAȚI FIȘA SPECIFICĂ DE PREZENTARE A PRODUSULUI DE PRODUS, PENTRU INFORMAȚII COMPLETE

NOTĂ: Dimensiunea „A” a unui sprinkler uscat, care se extinde într-un congelator dintr-un sistem umed de conducte, trebuie să țină cont de grosimea peretelui sau a tavanului congelatorului. Lungimea minimă a sprinklerului uscat nu trebuie să fie mai mică decât lungimile specificate în tabelul următor, plus grosimea peretelui sau tavanului congelatorului („A” = „C” + „D”).

Consultați desenul de mai sus, pentru o reprezentare a dimensiunii „A”. **NU** încercați să modificați sprinklerele uscate, deoarece acestea sunt fabricate la această dimensiune specifică „A”.

SISTEME UMEDE: Intrarea sprinklerului uscat **NU TREBUIE** să coboare în fitting. **NU** instalați sprinklerele uscate în niciun cot cu filet, cuplaj filet pe filet sau fitting care interferează cu penetrarea filetelui. Sprinklerele uscate pot fi instalate în ramificațiile T-mecanic cu șuruburi model 920/model 920N și în produsele de ramificații model 922 FireLock®. Sprinklerele uscate pot fi instalate în fittinguri CPVC (excluzând coturile) care nu interferează cu penetrarea filetelui. Utilizați un fitting eșantion pentru a confirma cuplarea corespunzătoare. Verificați dacă lungimea minimă a tubului expus în spațiul încălzit este măsurată și menținută în conformitate cu tabelul de mai jos.

Următorul tabel este utilizat atunci când în jurul sistemului de țevi temperatura ambiantă este menținută între 40 °F/4 °C și 60 °F/16 °C.

TEMPERATURA AMBIENTALĂ A TUBULUI EXPUS(°F/°C)

Temperatura ambiantă la capătul de descărcare al sprinklerului °F/°C	„C” - Lungimea minimă a tubului expus/inchi/mm		
	40 °F/4 °C	50 °F/10 °C	60 °F/16 °C
40 4	0 0	0 0	0 0
30 -1	0 0	0 0	0 0
20 -7	4 102	0 0	0 0
10 -12	8 203	1 25	0 0
0 -18	12 305	3 76	0 0
-10 -23	14 356	4 102	1 25
-20 -29	14 356	6 152	3 76
-30 -34	16 406	8 203	4 102
-40 -40	18 457	8 203	4 102
-50 -46	20 508	10 254	6 152
-60 -51	20 508	10 254	6 152

NOTĂ: Lungimea minimă a coloanei expuse se aplică unor viteze ale vântului de până la 30 mph/48 km/h

Sprinklere automate Victaulic® FireLock™

INSTALAREA ELEMENTULUI DE PROTECȚIE AL SPRINKLERULUI

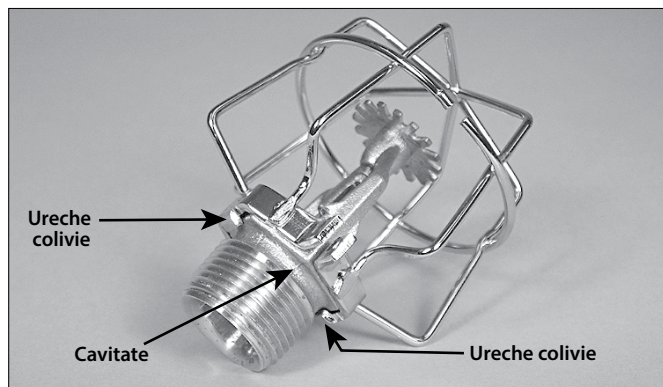
⚠️ AVERTISMENT

- Elementele de protecție ale sprinklerului trebuie instalate **DUPĂ** instalarea sprinklerului și înainte de testarea sistemului.
- Evitați deteriorarea corpului, deflectorului și bulbului în timpul instalării elementului de protecție al sprinklerului.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la o funcționare defectuoasă a sprinklerului, provocând decesul, vătămări corporale grave și pagube materiale.

NOTIFICARE

- Fotografia de mai jos este destinată numai pentru a arăta claritatea caracteristicilor elementului de protecție și sprinklerului. Elementele de protecție ale sprinklerului trebuie instalate **DUPĂ** ce sprinklerul este instalat corespunzător în fitting.



1. Montați dispozitivul de protecție pe sprinkler. Verificați dacă urechile de pe elementul de protecție se cuplează în adâncitura dintre bosajul cheii și filetele sprinklerului.
2. Introduceți cele două șuruburi (furnizate) și strângeți uniform.

TESTAREA SISTEMELOR DE SPRINKLERE

După finalizarea instalării, întregul sistem de sprinklere va fi testat în conformitate cu standardele NFPA curente și aplicabile (NFPA 13, 13D, 13R etc.) sau standardele echivalente și în conformitate cu codurile aplicabile de clădiri și de incendiu. În plus, autoritatea competentă poate impune cerințe suplimentare privind întreținerea, testarea și inspecția - acestea trebuie respectate.

NOTIFICARE

- Testarea cu succes a sistemului de sprinklere nu reprezintă un substitut pentru instalarea și întreținerea corespunzătoare a sistemului.

Informații privind aprobarea VdS

SIN	Numărul aprobării	Certificat de conformitate CE
V2703	G 402 0046	0786-CPD-40235 0786-CPD-40004
V2704	G 402 0043	0786-CPD-40258 0786-CPD-40001
V2725	G 402 0048	0786-CPD-40262 0786-CPD-40006
V2726	G 402 0045	0786-CPD-40260 0786-CPD-40003
V2727	G 402 0047	0786-CPD-40261 0786-CPD-40005

ÎNLOCUIREA SPRINKLERELOR

⚠️ AVERTISMENT



- Depresurizați și goliți sistemul de țevi imediat înainte de a demonta și de a înlocui orice sprinklere Victaulic.
- Orice activități care necesită scoaterea din funcțiune a ACS-ului, anulează protecția contra incendiilor asigurată de către acesta. În zonele afectate se recomandă cu insistență prezența unui serviciu de protecție contra incendiilor.
- Înainte de a repara sau testa sistemul, anunțați autoritatea competentă.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate să provoace decesul sau vătămări corporale grave și pagube materiale.

1. **SISTEMUL TREBUIE SCOS DIN FUNCȚIUNE IMEDIAT ÎNAINTE DE ÎNLOCUIREA SPRINKLERELOR.** Informați autoritatea competentă din zona afectată că sistemul de protecție împotriva incendiilor este scos din funcțiune și organizați un serviciu de protecție contra incendiilor pentru zona afectată.
2. Consultați manualul adecvat de instalare, întreținere și testare pentru supapa sistemului, pentru a elibera toată presiunea și pentru a evacua toată apa din sistem.
3. Îndepărtați sprinklerul vechi, folosind o cheie adecvată pentru sprinklere. Instalați noul sprinkler în conformitate cu instrucțiunile din secțiunea „Instalarea standard a sprinklerului” de la pagina 2 sau din secțiunea „Instalarea sprinklerelor uscate” de la pagina 3. Verificați dacă sprinklerul este înlocuit cu modelul, stilul, dimensiunea orificiului, valoarea nominală a temperaturii și răspunsul corespunzătoare.
4. Puneți sistemul înapoi în funcțiune respectând instrucțiunile din manualul de instalare, întreținere și testare corespunzător pentru supapa de sistem.
5. Verificați sistemul pentru a identifica eventualele scurgeri și efectuați imediat orice reparații.
6. **SISTEMELE DE SPRINKLERE CARE AU FOST AFECTATE DE UN INCENDIU VOR FI REPUSE ÎN FUNCȚIUNE CÂT MAI CURÂND POSIBIL.** Întregul sistem trebuie să fie verificat pentru a identifica urmele de deteriorări și obstrucții. Orice componente deteriorate ale sistemului sau orice sprinklere care au funcționat trebuie înlocuite. Sprinklerul care a fost expus la produse corozive, combustibile sau la temperaturi ridicate ale mediului ambiant trebuie înlocuite. Contactați autoritatea competentă în zona locală, pentru cerințele de înlocuire.

Informații privind aprobarea VdS

SIN	Numărul aprobării	Certificat de conformitate CE
V2728	G 402 0044	0786-CPD-40259 0786-CPD-40002
V3401	G 402 0051	0786-CPD-40236 0786-CPD-40009
V3402	G 402 0049	0786-CPD-40263 0786-CPD-40007
V3423	G 402 0052	0786-CPD-40265 0786-CPD-40010
V3424	G 402 0050	0786-CPD-40264 0786-CPD-40008

Pentru informații complete de contact, vizitați victaulic.com

I-40-RUM 2239 REV S ACTUALIZAT 04/2019 Z000SPK002

VICTAULIC ȘI FIRELOCK SUNT MĂRCI COMERCIALE ÎNREGISTRATE SAU MĂRCI COMERCIALE ALE VICTAULIC COMPANY ȘI SAU ALE ENTITĂȚILOR AFILIAȚE ACESTEIA DIN S.U.A. ȘI SAU DIN ALTE ȚĂRI. © 2019 VICTAULIC COMPANY. TOATE DREPTURILE REZERVATE.

